

Dossier: 40061

COUR SUPRÊME DU CANADA
(EN APPEL D'UN AVIS DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC)

ENTRE:

PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC

APPELLANT

-et-

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA, ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES
NATIONS QUÉBEC-LABRADOR, COMMISSION DE LA SANTÉ ET
DES SERVICES SOCIAUX DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC
ET DU LABRADOR, SOCIÉTÉ MAKIVIK, ASSEMBLÉE DES
PREMIÈRES NATIONS, ASENIWUCHE WINEWAK NATION OF
CANADA, SOCIÉTÉ DE SOUTIEN À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE
DES PREMIÈRES NATIONS DU CANADA**

INTIMÉS

(SUITE)

MÉMOIRE

(INNU TAKUAIKAN UASHAT MAK MANI-UTENAM, INTERVENANT)

(Règle 42 des Règles de la Cour suprême du Canada)

**O'REILLY, ANDRÉ-GRÉGOIRE &
ASSOCIÉS**

1155 Robert-Bourassa, Suite 1009
Montréal, QC H3B 3A7

M^e James A. O'Reilly, O.C., C.Q., Ad. E

M^e Marie-Claude André-Grégoire

M^e Michelle Corbu

M^e Vincent Carney

Tél: (514) 871-8117

Télec: (514) 871-9177

Courriel: james.oreilly@orassocies.ca

Marie-claude.andre-gregoire@orassocies.ca

Michelle.corbu@orassocies.ca

Vincent.carney@orassocies.ca

SUPREME ADVOCACY LLP

340, rue Gilmour, bureau 100

Ottawa, ON K2P 0R3

M^e Marie-France Major

Tél.: (613) 695-8855 ext 103

Télec: (613) 695-8580

Courriel: mfmajor@supremeadvocacy.ca

Correspondante de l'intervenant Innu

TakuaiKAN Uashat Mak Mani-Utenam

Procureurs de l'intervenant, Innu

TakuaiKAN Uashat Mak Mani-Utenam

**COUR SUPRÊME DU CANADA
(EN APPEL D'UN AVIS DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC)**

ENTRE:

PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC

APPELLANT

-et-

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA, ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES
NATIONS QUÉBEC-LABRADOR, COMMISSION DE LA SANTÉ ET
DES SERVICES SOCIAUX DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC
ET DU LABRADOR, SOCIÉTÉ MAKIVIK, ASSEMBLÉE DES
PREMIÈRES NATIONS, ASENIWUCHE WINEWAK NATION OF
CANADA, SOCIÉTÉ DE SOUTIEN À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE
DES PREMIÈRES NATIONS DU CANADA**

INTIMÉS

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU MANITOBA, PROCUREUR GÉNÉRAL DE
LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, PROCUREUR GÉNÉRAL DE
L'ALBERTA, GRAND COUNCIL OF TREATY #3, INNU TAKUAIKAN
UASHAT MAK MANI-UTENAM (ITUM), FEDERATION OF
SOVEREIGN INDIGENOUS NATIONS, PEGUIS CHILD AND FAMILY
SERVICES, ASSOCIATION DES FEMMES AUTOCHTONES DU
CANADA, COUNCIL OF YUKON FIRST NATIONS, INDIGENOUS BAR
ASSOCIATION, CHIEFS OF ONTARIO, INUVIALUIT REGIONAL
CORPORATION, INUIT TAPIRIIT KANATAMI, NUNATSIAVUT
GOVERNMENT AND NUNAVUT TUNNGAVIK INCORPORATED,
NUNATUKAVUT COMMUNITY COUNCIL, CONSEIL CONSULTATIF
DES TERRES, RALLIEMENT NATIONAL DES MÉTIS, MÉTIS
NATION-SASKATCHEWAN, MÉTIS NATION OF ALBERTA, MÉTIS
NATION COLOMBIE-BRITANNIQUE, NATION MÉTISSE DE
L'ONTARIO ET LES FEMMES MICHIF OTIPEMISIWAK, LISTUGUJ
MI'GMAQ GOVERNMENT, CONGRÈS DES PEUPLES
AUTOCHTONES, FIRST NATIONS FAMILY ADVOCATE OFFICE,
ASSEMBLÉE DES CHEFS DU MANITOBA, FIRST NATIONS OF THE
MAA-NULTH TREATY SOCIETY, TRIBAL CHIEFS VENTURES INC.,
UNION OF BRITISH COLUMBIA INDIAN CHIEFS, FIRST NATIONS
SUMMIT OF BRITISH COLUMBIA AND BRITISH COLUMBIA
ASSEMBLY OF FIRST NATIONS, DAVID ASPER CENTRE FOR
CONSTITUTIONAL RIGHTS, REGROUPEMENT PETAPAN,
CANADIAN CONSTITUTION FOUNDATION, CARRIER SEKANI
FAMILY SERVICES SOCIETY, CHESLATTA CARRIER NATION,
NADLEH WHUTEN, SAIK'UZ FIRST NATION ET STELLAT'EN FIRST
NATION, CONSEIL DES ATIKAMEKW D'OPITCIWAN, VANCOUVER
ABORIGINAL CHILD AND FAMILY SERVICES SOCIETY,**

**NISHNAWBE ASKI NATION, PROCUREUR GÉNÉRAL DES
TERRITOIRES NORD-OUEST**

INTERVENANTS

ET ENTRE:

PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

APPELLANT

-et-

PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC

INTIMÉS

-et-

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU MANITOBA, PROCUREUR GÉNÉRAL DE
LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, PROCUREUR GÉNÉRAL DE
L'ALBERTA, SOCIÉTÉ DE SOUTIEN À L'ENFANCE ET À LA
FAMILLE DES PREMIÈRES NATIONS DU CANADA, ASENIWUCHE
WINEWAK NATION OF CANADA, ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES
NATIONS, SOCIÉTÉ MAKIVIK, ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES
NATIONS QUÉBEC-LABRADOR, COMMISSION DE LA SANTÉ ET
DES SERVICES SOCIAUX DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC
ET DU LABRADOR, GRAND COUNCIL OF TREATY #3, INNU
TAKUAIKAN UASHAT MAK MANI-UTENAM (ITUM), FEDERATION
OF SOVEREIGN INDIGENOUS NATIONS, PEGUIS CHILD AND
FAMILY SERVICES, ASSOCIATION DES FEMMES AUTOCHTONES
DU CANADA, COUNCIL OF YUKON FIRST NATIONS, INDIGENOUS
BAR ASSOCIATION, CHIEFS OF ONTARIO, INUVIALUIT REGIONAL
CORPORATION, INUIT TAPIRIIT KANATAMI, NUNATSIAVUT
GOVERNMENT AND NUNAVUT TUNNGAVIK INCORPORATED,
NUNATUKAVUT COMMUNITY COUNCIL, CONSEIL CONSULTATIF
DES TERRES, RALLIEMENT NATIONAL DES MÉTIS, MÉTIS
NATION-SASKATCHEWAN, MÉTIS NATION OF ALBERTA, MÉTIS
NATION COLOMBIE-BRITANNIQUE, NATION MÉTISSE DE
L'ONTARIO ET LES FEMMES MICHIF OTIPEMISIWAK, LISTUGUJ
MI'GMAQ GOVERNMENT, CONGRÈS DES PEUPLES
AUTOCHTONES, FIRST NATIONS FAMILY ADVOCATE OFFICE,
ASSEMBLÉE DES CHEFS DU MANITOBA, FIRST NATIONS OF THE
MAA-NULTH TREATY SOCIETY, TRIBAL CHIEFS VENTURES INC.,
UNION OF BRITISH COLUMBIA INDIAN CHIEFS, FIRST NATIONS
SUMMIT OF BRITISH COLUMBIA AND BRITISH COLUMBIA
ASSEMBLY OF FIRST NATIONS, DAVID ASPER CENTRE FOR
CONSTITUTIONAL RIGHTS, REGROUPEMENT PETAPAN,
CANADIAN CONSTITUTION FOUNDATION, CARRIER SEKANI
FAMILY SERVICES SOCIETY, CHESLATTA CARRIER NATION,**

**NADLEH WHUTEN, SAIK'UZ FIRST NATION ET STELLAT'EN FIRST
NATION, CONSEIL DES ATIKAMEKW D'OPITCIWAN, VANCOUVER
ABORIGINAL CHILD AND FAMILY SERVICES SOCIETY,
NISHNAWBE ASKI NATION, PROCUREUR GÉNÉRAL DES
TERRITOIRES NORD-OUEST**

INTERVENANTS

BERNARD, ROY & ASSOCIÉS
1, rue Notre-Dame Est, bureau 8.00
Montréal, QC H2Y 1B6

M^e Samuel Chayer
M^e Francis Demers
M^e Gabrielle Robert
Tél: (514) 393-2336
Télé: (514) 873-7074
Courriel:

samuel.chayer@justice.gouv.qc.ca
Francis.demers@justice.gouv.qc.ca
Gabrielle.robert@justice.gouv.gc.ca

MINISTÈRE DE LA JUSTICE DU
QUÉBEC
1200, route de l'Église
Québec, QC G1V 4M1

M^e Tania Clercq
M^e Hubert Noreau-Simpson
M^e Marie-Catherine Bolduc
Tél : (418) 643-1477
Télé : (418) 644-7030
Courriel : tania.clercq@justice.gouv.qc.ca
Hubert.noreau-simpson@justice.gouv.gc.ca
Marie-catherine.bolduc@justice.gouv.gc.ca

Procureurs du Procureur général du
Québec

NOËL ET ASSOCIÉS, s.e.n.c.r.l.
225, montée Paiement, 2^e étage
Gatineau, QC J8P 6M7

M^e Pierre Landry
Tél: (819) 503-2178
Télé: (819) 771-5397
Courriel: p.landry@noelassocies.com

Correspondant du Procureur général du
Québec

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE -
CANADA**

200, boul. René-Levesque Ouest
Montréal, QC H2Z 1X4

M^e François Joyal

M^e Bernard Letarte

M^e Andréane Joannette-Laflamme

M^e Lindy Rouillard-Labbé

M^e Amélia Couture

Tél : (514) 283-5880

Télé : (514) 496-7876

Courriel : françois.joyal@justice.gc.ca

bletarte@justice.gc.ca

andreane.laflamme@justice.gc.ca

lindy.rouillard-labbe@justice.gc.ca

amelia.couture@justice.gc.ca

**Procureurs du Procureur général du
Canada**

PAPE SALTER TEILLET LLP

546 Euclid Avenue
Toronto, ON M6G 2T2

M^e Kathryn Tucker

M^e Nuri Frame

Tél : (416) 855-7194

Télé : (416) 916-3726

Courriel: ktucker@pstlaw.ca

nframe@pstlaw.ca

SOCIÉTÉ MAKIVIK

1111 Dr.-Frederik-Philips Blvd.
Saint-Laurent, QC H4M 2X6

M^e Robin Campbell

Tél : (514) 745-8880

Télé : (514) 745-0364

Courriel: rcampbell@makivik.org

Procureurs de la Société Makivik

PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

Department of Justice Canada, Civil Litigation
Section

50 O'Connor Street, 5th Floor

Ottawa, ON K1A 0H8

M^e Christopher M. Ruper

Tél: (613) 941-2351

Télé: (613) 954-1920

Courriel: christopher.ruper@justice.gc.ca

**Correspondant du Procureur général du
Canada**

SUPREME ADVOCACY LLP

340, rue Gilmour, bureau 100
Ottawa, ON K2P 0R3

M^e Marie-France Major

Tél: (613) 695-8855 Ext: 102

Télé: (613) 695-8580

Courriel: mfmajor@supremeadvocacy.ca

Correspondante de la Société Makivik

FRANKLIN GERTLER ÉTUDE LÉGALE
507 Place d'Armes, bureau 1701
Montréal, QC H2Y 2W8

M^e Franklin S. Gertler
M^e Gabrielle Champigny
M^e Hadrien Gabriel Burlone
Tél: (514) 798-1988
Télé: (514) 798-1986
Courriel: franklin@gertlerlex.ca
gchampigny@gertlerlex.ca
h.burlone@hotmail.ca

-et-

**ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES
NATIONS QUÉBEC-LABRADOR
(APNQL)**
Bureau 201 250, rue Chef-Michel-Laveau
Wendake, QC G0A 4V0

M^e Mira Levasseur Moreau
Tél: (418) 842-5020
Télé: (418) 842-2660
Courriel: mlmoreau@apnql.com

-et-

**COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX DES
PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC
DU LABRADOR (CSSSPNQL)**
250 Place Chef-Michel-Laveau, Suite 102
Wendake, QC G0A 4V0

M^e Leila Ben Messaoud
Tél : (418) 842-1540, ext. 2813
Télé : (418) 482-7045
Courriel :
leila.benmessaoudouellet@cssspnql.com

**Procureurs de l'Assemblée des Premières
Nations Québec-Labrador (APNQL) et
Commission de la santé et des services
sociaux des Premières Nations du Québec
et du Labrador (CSSSPNQL)**

SUPREME ADVOCACY LLP
340, rue Gilmour, bureau 100
Ottawa, ON K2P 0R3

M^e Marie-France Major
Tél.: (613) 695-8855 ext 103
Télé: (613) 695-8580
Courriel: mfmajor@supremeadvocacy.ca

**Correspondante de l'Assemblée des
Premières Nations Québec-Labrador
(APNQL) et Commission de la santé et des
services sociaux des Premières Nations du
Québec et du Labrador (CSSSPNQL)**

**ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES
NATIONS**

55, rue Metcalfe, bureau 1600
Ottawa, ON K1P 6L5

M^e Stuart Wuttke

M^e Julie McGregor

M^e Adam Williamson

Tél: (613) 241-6789 Ext: 228

Télé: (613) 241-5808

Courriel: swuttke@afn.ca

Jmcgregor@afn.ca

awilliamson@afn.ca

**Procureurs de l'Assemblée des Premières
Nations**

JFK LAW CORPORATION

1175 Douglas St., Suite 816
Victoria, BC V8W 2E1

M^e Claire Truesdale

M^e Louise Kyle

Tél: (250) 405-3467

Télé: (250) 381-8567

Courriel: ctruesdale@jfklaw.ca

lkyle@jfklaw.ca

**Procureures d'Aseniwuche Winewak
Nation of Canada**

SUPREME LAW GROUP

1800 – 275, rue Slater
Ottawa, ON K1P 5H9

M^e Moira Dillon

Tél: (613) 691-1224

Télé: (613) 691-1338

Courriel: mdillon@supremelawgroup.ca

**Correspondante de l'Assemblée des
Premières Nations**

SUPREME ADVOCACY LLP

340, rue Gilmour, bureau 100
Ottawa, ON K2P 0R3

M^e Marie-France Major

Tél: (613) 695-8855 Ext: 102

Télé: (613) 695-8580

Courriel: mfmajor@supremeadvocacy.ca

**Correspondante d'Aseniwuche Winewak
Nation of Canada**

CONWAY BAXTER WILSON LLP

411, Roosevelt Avenue, Suite 400
Ottawa, ON K2A 3X9

M^e David Taylor

Tél: (613) 691-0368

Télé: (613) 688-0271

Courriel: dtaylor@conway.pro

-et-

BURCHELLS LAWYERS LLP

Suite 1800 1801 Hollis Street
Halifax, NS B3J 3N4

M^e Naiomi W. Metallic

Tél: (902) 403-2229

Télé: (902) 420-9326

Courriel: nmetallic@burchells.ca

**Procureurs de la Société de soutien à
l'enfance et à la famille des Premières
Nations du Canada**

**PROCUREUR GÉNÉRAL DE
L'ALBERTA**

10th Floor, 10025 - 102 A Avenue
Edmonton, AB T5J 2Z2

M^e Angela Croteau

M^e Nicholas Parker

Tél: (780) 422-6868

Télé: (780) 643-0852

Courriel: angela.croteau@gov.ab.ca

**Procureurs du Procureur général de
l'Alberta**

GOWLING WLG (CANADA) LLP

160, rue Elgin, bureau 2600
Ottawa, ON K1P 1C3

M^e D. Lynne Watt

Tél: (613) 786-8695

Télé: (613) 788-3509

Courriel: lynne.watt@gowlingwlg.com

**Correspondante du Procureur général de
l'Alberta**

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU
MANITOBA**

Constitutional Law
1230 - 405 Broadway
Winnipeg, MB R3C 3L6

M^e Heather S. Leonoff, K.C.

M^e Kathryn Hart

Tél: (204) 391-0717

Télé: (204) 945-0053

Courriel: heather.leonoff@gov.mb.ca

kathryn.hart@gov.mb.ca

**Procureures du Procureur général du
Manitoba**

**PROCUREUR GÉNÉRAL DE LA
COLOMBIE-BRITANNIQUE**

PO Box 9280 Stn Prov Govt
Victoria, BC V8W 9J7

M^e Leah R. Greathead

M^e Heather Cochran

Tél: (250) 356-8892

Télé: (250) 356-9154

Courriel: leah.greathead@gov.bc.ca

heather.cochran@gov.bc.ca

**Procureures du Procureur général de la
Colombie-Britannique**

JFK LAW CORPORATION

340 - 1122 Mainland Street
Vancouver, BC V6B 5L1

M^e Robert Janes, K.C.

M^e Naomi Moses

Tél: (604) 687-0549

Télé: (604) 687-2696

Courriel : rjanes@jfklaw.ca

nmoses@jfklaw.ca

**Procureurs de Grand Council of Treaty
#3**

GOWLING WLG (CANADA) LLP

160, rue Elgin, bureau 2600
Ottawa, ON K1P 1C3

M^e D. Lynne Watt

Tél: (613) 786-8695

Télé: (613) 788-3509

Courriel: lynne.watt@gowlingwlg.com

**Correspondante du Procureur général du
Manitoba**

MICHAEL J. SOBKIN

Barrister & Solicitor
331, rue Somerset Ouest
Ottawa, ON K2P 0J8

Tél: (613) 282-1712

Télé: (613) 288-2896

Courriel: msobkin@sympatico.ca

**Correspondant du Procureur général de la
Colombie-Britannique**

SUPREME ADVOCACY LLP

340, rue Gilmour, bureau 100
Ottawa, ON K2P 0R3

M^e Marie-France Major

Tél: (613) 695-8855 Ext: 102

Télé: (613) 695-8580

Courriel: mfmajor@supremeadvocacy.ca

**Correspondante de Grand Council of
Treaty #3**

SUNCHILD LAW

Box 1408
Battleford, SK S0M 0E0

M^e Michael Seed

Tél : (306) 441-1473
Télé : (306) 937-6110
Courriel : michael@sunchildlaw.com

DIONNE SCHULZE

507 Place d'Armes, Suite 502
Montreal, QC H2Y 2W8

M^e Nicholas Dodd

M^e Rosa Victoria Adams
Tél : (514) 842-0748
Télé : (514) 842-9983
Courriel : ndodd@dionneschulze.ca

**Procureurs de la Federation of Sovereign
Indigenous Nations**

HAFEEZ KHAN LAW CORPORATION

1430-363 Broadway Ave.
Winnipeg, MB R3C 3N9

M^e Hafeez Khan

Tél : (431) 800-5650
Télé : (431) 800-2702
Courriel: hkhan@hklawcorp.ca

**PEGUIS CHILD AND FAMILY
SERVICES**

Unit 1-1349 Border Street
Winnipeg MB R3H 0N1

M^e Earl C. Stevenson

Tél : (204) 632-5404
Télé : (204) 632-7226
Courriel: earl.stevenson@peguiscfs.org

**Procureurs de Peguis Child and Family
Services**

BORDEN LADNER GERVAIS LLP

World Exchange Plaza
100 Queen Street, suite 1300
Ottawa, ON K1P 1J9

M^e Nadia Effendi

Tél : (613) 787-3562
Télé : (613) 230-8842
Courriel : neffendi@blg.com

**Correspondante de la Federation of
Sovereign Indigenous Nations**

SUPREME ADVOCACY LLP

340, rue Gilmour, bureau 100
Ottawa, ON K2P 0R3

M^e Marie-France Major

Tél: (613) 695-8855 Ext: 102
Télé: (613) 695-8580
Courriel: mfmajor@supremeadvocacy.ca

**Correspondante de Peguis Child and Family
Services**

NATIVE WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

120 Promenade du Portage
Gatineau, QC J8X 2K1

M^e Sarah Niman

M^e Kira Poirier

Tél : (613) 720-2529

Télé : (613) 722-7687

Courriel: sniman@nwac.ca
kpoirier@nwac.ca

Procureures de l'Association des femmes autochtones du Canada

BOUGHTON LAW CORPORATION

700-595 Burrard Street
Vancouver, BC V7X 1S8

M^e Tammy Shoranick

M^e Daryn Leas

M^e James M. Coady, K.C.

Tél : (604) 687-6789

Télé : (604) 683-5317

Courriel : tshoranick@boughtonlaw.com
dleas@boughtonlaw.com
jcoady@boughtonlaw.com

Procureurs de Council of Yukon First Nations

GOWLING WLG (CANADA) LLP

550 Burrard Street
Vancouver, BC V6C 2B5

M^e Paul Seaman

M^e Keith Brown

Tél : (604) 891-2731

Télé : (604) 443-6780

Courriel : paul.seaman@gowlingwlg.com
keith.brown@gowlingwlg.com

Procureurs de l'Indigenous Bar Association

FIRST PEOPLES LAW LLP

55 Murray Street, Suite 230
Ottawa, ON K1N 5M3

M^e Virginia Lomax

Tél : (613) 722-9091

Télé : (613) 722-9097

Courriel : vlomax@firstpeopleslaw.com

Correspondante de l'Association des femmes autochtones du Canada

BORDEN LADNER GERVAIS LLP

World Exchange Plaza
100 Queen Street, suite 1300
Ottawa, ON K1P 1J9

M^e Nadia Effendi

Tél : (613) 787-3562

Télé : (613) 230-8842

Courriel : neffendi@blg.com

Correspondante de Council of Yukon First Nations

GOWLING WLG (CANADA) LLP

160 Elgin Street, Suite 2600
Ottawa, ON K1P 1C3

M^e Cam Cameron

Tél : (613) 786-8650

Télé : (613) 563-9869

Courriel : cam.cameron@gowlingwlg.com

Correspondant de l'Indigenous Bar Association

OLTHUIS, KLEER, TOWNSHEND LLP
250 University Ave., 8th floor
Toronto, ON M5H 3E5

M^e Maggie Went
M^e Krista Nerland
Tél : (416) 981-9330
Télé : (416) 981-9350
Courriel : [mwente@oktlaw.com](mailto:mwent@oktlaw.com)
knerland@oktlaw.com

Procureures de Chiefs of Ontario

FOGLER, RUBINOFF LLP
77 King Street West
Suite 3000, PO Box 95
TD Centre North Tower
Toronto, ON M5K 1G8

M^e Katherine Hensel
M^e Kristie Tsang
Tél : (416) 864-7608
Télé : (416) 941-8852
Courriel : khensel@foglers.com
ktsang@foglers.com

**Procureures d'Inuvialuit Regional
Corporation**

SUPREME ADVOCACY LLP
340, rue Gilmour, bureau 100
Ottawa, ON K2P 0R3

M^e Marie-France Major
Tél: (613) 695-8855 Ext: 102
Télé: (613) 695-8580
Courriel: mfmajor@supremeadvocacy.ca

Correspondante de Chiefs of Ontario

SUPREME ADVOCACY LLP
340, rue Gilmour, bureau 100
Ottawa, ON K2P 0R3

M^e Marie-France Major
Tél: (613) 695-8855 Ext: 102
Télé: (613) 695-8580
Courriel: mfmajor@supremeadvocacy.ca

**Correspondante d'Inuvialuit Regional
Corporation**

GOWLING WLG (CANADA) LLP

2600 - 160 Elgin St
Box 466 Station D
Ottawa, ON K1P 1C3

M^e Brian A. Crane, K.C.

M^e Graham Ragan

M^e Alyssa Flaherty-Spence

M^e Kate Darling

Tél : (613) 233-1781

Télé : (613) 563-9869

Courriel : brian.crane@gowlingwlg.com

Graham.ragan@gowlingwlg.com

Alyssa.flaherty-

spence@gowlingwlg.com

Kate.darling@livingtreelaw.ca

**Procureurs d'Inuit Tapiriit Kanatami,
Nunatsiavut Government et Nunavut
Tungavik Incorporated**

BURCHELLS LLP

1800-1801 Hollis St.
Halifax, NS B3J 3N4

M^e Jason Cooke

M^e Ashley Hamp-Gonsalves

Tél: (902) 422-5374

Télé: (902) 420-9326

Courriel : jcooke@burchells.ca

ahampgonsalves@burchells.ca

**Procureurs de NunatuKavut Community
Council**

POWER LAW

99 Bank Street, Suite 701
Ottawa, ON K1P 6B9

M^e Jonathan Laxer

Tél: (613) 907-5652

Télé: (613) 907-5652

Courriel : jlaxer@powerlaw.ca

**Correspondant de NunatuKavut
Community Council**

WILLIAM B. HENDERSON

Barrister & Solicitor
3014 - 88 Bloor St East
Toronto, ON M4W 3G9

Tél: (416) 413-9878

Courriel : lawyer@bloorstreet.com

Procureur du Conseil consultatif des terres

PAPE SALTER TEILLET LLP

546 Euclid Avenue
Toronto, ON M6G 2T2

M^e Jason T. Madden

M^e Alexander DeParde

Tél: (416) 916-3853

Télé: (416) 916-3726

Courriel : jmadden@pstlaw.ca
adeparde@pstlaw.ca

CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

885 West Georgia Street, Suite 2200
Vancouver, BC V6C 3E8

M^e Emilie N. Lahaie

Tél: (778) 372-7651

Télé: (604) 691-6120

Courriel: elahaie@cassels.com

Procureurs de Ralliement national des Métis, Métis Nation-Saskatchewan, Métis Nation of Alberta, Métis Nation Colombie-Britannique, Nation métisse de l'Ontario et Les femmes Michif Otipemisiwak

SUPREME ADVOCACY LLP

340, rue Gilmour, bureau 100
Ottawa, ON K2P 0R3

M^e Marie-France Major

Tél: (613) 695-8855 Ext: 102

Télé: (613) 695-8580

Courriel: mfmajor@supremeadvocacy.ca

Correspondante du Conseil consultatif des terres

GOWLING WLG (CANADA) LLP

2600 - 160 Elgin Street
Ottawa, ON K1P 1C3

M^e Matthew Estabrooks

Tél: (613) 786-0211

Télé: (613) 788-3573

Courriel : matthew.estabrooks@gowlingwlg.com

Correspondant de Ralliement national des Métis, Métis Nation-Saskatchewan, Métis Nation of Alberta, Métis Nation Colombie-Britannique, Nation métisse de l'Ontario et Les femmes Michif Otipemisiwak

PAPE SALTER TEILLET LLP

546 Euclid Avenue
Toronto, ON M6G 2T2

M^e Zachary Davis

M^e Riley Weyman

Tél: (416) 427-0337

Télé: (416) 916-3726

Courriel : zdavis@pstlaw.ca

rweyman@pstlaw.ca

**Procureurs de Listuguj Mi'Gmaq
Government**

**PALIARE, ROLAND, ROSENBERG,
ROTHSTEIN, LLP**

155 Wellington Street West, 35th Floor
Toronto, ON M5V 3H1

M^e Andrew K. Lokan

Tél: (416) 646-4324

Télé: (416) 646-4301

Courriel : andrew.lokan@paliareroland.com

**Procureur du Congrès des peuples
autochtones**

GOWLING WLG (CANADA) LLP

2600 - 160 Elgin Street
Ottawa, ON K1P 1C3

M^e Matthew Estabrooks

Tél: (613) 786-0211

Télé: (613) 788-3573

Courriel :

matthew.estabrooks@gowlingwlg.com

**Correspondant de Listuguj Mi'Gmaq
Government**

DENTONS CANADA LLP

99 Bank Street, Suite 1420
Ottawa, ON K1P 1H4

M^e David R. Elliott

Tél: (613) 783-9699

Télé: (613) 783-9690

Courriel : david.elliott@dentons.com

**Correspondant du Congrès des peuples
autochtones**

PUBLIC INTEREST LAW CENTRE

100 - 287 Broadway
Winnipeg, MB R3C 0R9

M^e Joëlle Pastora Sala

M^e Allison Fenske

Tél: (204) 985-9735

Télé: (204) 985-8544

Courriel : jopas@pilc.mb.ca

**FIRST NATIONS FAMILY ADVOCATE
OFFICE**

200-286 Smith Street
Winnipeg, MB R3C 1K4

M^e Maximilian Griffin-Rill

M^e Adrienne Cooper

Tél: (204) 957-8463

Courriel: mgriffin-rill@manitobachiefs.com
acooper@manitobachiefs.com

**Procureurs de First Nations Family
Advocate Office**

TORYS LLP

79 Wellington Street, 30th Floor
Box 270, TD Centre
Toronto, ON M5K 1N2

M^e David Outerbridge

M^e Craig Gilchrist

M^e Rebecca Amoah

Tél: (416) 865-7825

Télé: (416) 865-7380

Courriel : douterbridge@torys.com
cgilchrist@torys.com
ramoah@torys.com

**Procureurs de l'Assemblée des chefs du
Manitoba**

JURISTES POWER

50, O'Connor Street, Suite 1313
Ottawa, ON K1P 6B9

M^e Darius Bossé

Tél: (613) 702-5566

Télé: (613) 702-5566

Courriel : DBosse@juristespower.ca

**Correspondant de First Nations Family
Advocate Office**

RATCLIFF LLP

500-221 West Esplanade
North Vancouver, BC V7M 3J3

M^e Maegen M. Giltrow, K.C.

M^e Natalia Sudeyko

Tél: (604) 988-5201

Télé: (604) 988-1452

Courriel : mgiltrow@ratcliff.com

**Procureures de First Nations of the Maa-
Nulth Treaty Society**

GOWLING WLG (CANADA) LLP

550 Burrard Street
Suite 2300, Bentall 5
Vancouver, BC V6C 2B5

M^e Aaron Christoff

M^e Brent Murphy

Tél: (604) 443-7685

Télé: (604) 683-3558

Courriel : aaron.christoff@gowlingwlg.com
brent.murphy@gowlingwlg.com

Procureurs de Tribal Chiefs Ventures Inc.

CHAMP AND ASSOCIATES

43 Florence Street
Ottawa, ON K2P 0W6

M^e Bijon Roy

Tél: (613) 237-4740

Télé: (613) 232-2680

Courriel : broy@champlaw.ca

**Correspondant de First Nations of the Maa-
Nulth Treaty Society**

GOWLING WLG (CANADA) LLP

160 Elgin Street, Suite 2600
Ottawa, ON K1P 1C3

M^e Marie-Christine Gagnon

Tél: (613) 786-0086

Télé: (613) 563-9869

Courriel : [Marie-
Christine.Gagnon@ca.gowlingwlg.com](mailto:Marie-Christine.Gagnon@ca.gowlingwlg.com)

**Correspondante de Tribal Chiefs Ventures
Inc.**

OLTHUIS VAN ERT

66 Lisgar Street
Ottawa, ON K2P 0C1

M^e Gib van Ert

M^e Fraser Harland

Tél: (613) 501-5350

Télé: (613) 651-0304

Courriel : gvanert@ovcounsel.com

LAFOND & MACK LAW GROUP

7297 West Saanich Road
Saanichton, BC V8M 1R7

M^e Mary Ellen Turpel-Lafond

Tél: (250) 213-2904

Courriel : metl@lmlawgroup.ca

**Procureurs de l'Union of British
Columbia Indian Chiefs, First Nations
Summit of British Columbia and British
Columbia Assembly of First Nations**

GOLDBLATT PARTNERS LLP

20 Dundas Street West, Suite 1100
Toronto, ON M5G 2G8

M^e Jessica Orkin

M^e Natai Shelsen

Tél: (416) 977-6070

Télé: (416) 591-7333

Courriel : jorkin@goldblattpartners.com
nshelsen@goldblattpartners.com

**DAVID ASPER CENTRE FOR
CONSTITUTIONAL RIGHTS**

University of Toronto, Faculty of Law
78 Queen's Park
Toronto, ON M4S 2C5

Cheryl Milne

Tél: (416) 978-0092

Courriel: cheryl.milne@utoronto.ca

**Procureures de David Asper Centre for
Constitutional Rights**

GOLDBLATT PARTNERS LLP

500-30 Metcalfe St.
Ottawa, ON K1P 5L4

M^e Colleen Bauman

Tél: (613) 482-2463

Télé: (613) 235-5327

Courriel : cbauman@goldblattpartners.com

**Correspondante de David Asper Centre for
Constitutional Rights**

CAIN LAMARRE
814, boul. Saint Joseph
Roberval, QC G8H 2L5

M^e François G. Tremblay
M^e Benoît Amyot
Tél: (418) 545-4580
Télé: (418) 549-9590
Courriel :
notification.cain.saguenay@clcw.ca

Procureurs du Regroupement Petapan

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
TD Bank Tower, Suite 5300
Toronto, ON M5K 1E6

M^e Jesse Hartery
M^e Simon Bouthillier
Tél: (416) 362-1812
Télé: (416) 868-0673
Courriel : jhartery@mccarthy.ca
sbouthillier@mccarthy.ca

**Procureurs de Canadian Constitution
Foundation**

GOWLING WLG (CANADA) LLP
550 Burrard Street
Suite 2300, Bentall 5
Vancouver, BC V6C 2B5

M^e Scott A. Smith
Tél: (604) 891-2764
Télé: (604) 443-6784
Courriel : scott.smith@gowlingwlg.com

**Procureur de Carrier Sekani Family
Services Society, Cheslatta Carrier
Nation, Nadleh Whuten, Saik'uz First
Nation et Stelat'en First Nation**

CONWAY BAXTER WILSON LLP
400 - 411 Roosevelt Avenue
Ottawa, ON K2A 3X9

M^e Marion Sandilands
Tél: (613) 288-0149
Télé: (613) 688-0271
Courriel : msandilands@conway.pro

Correspondante du Regroupement Petapan

GOWLING WLG (CANADA) LLP
160 Elgin Street, Suite 2600
Ottawa, ON K1P 1C3

M^e Jeffrey W. Beedell
Tél: (613) 786-0171
Télé: (613) 563-9869
Courriel : jeff.beedell@gowlingwlg.com

**Correspondant de Carrier Sekani Family
Services Society, Cheslatta Carrier Nation,
Nadleh Whuten, Saik'uz First Nation et
Stelat'en First Nation**

**SIMARD BOIVIN LEMIEUX,
S.E.N.C.R.L.**
1150, boul. Saint-Félicien, Bureau 106
Saint-Félicien, QC G8K 2W5

M^e Kevin Ajmo
Tél: (418) 679-8888
Télé: (514) 679-8902
Courriel : k.ajmo@sblavocats.com

**Procureur du Conseil des Atikamekw
d'Opitciwan**

GOWLING WLG (CANADA) LLP
550 Burrard Street, Suite 2300
Vancouver, BC V6C 2B5

M^e Maxime Faille
Tél: (604) 891-2733
Télé: (604) 443-6786
Courriel : maxime.faille@gowlingwlg.com

**Procureur de Vancouver Aboriginal Child
and Family Services Society**

FALCONERS LLP
10 Alcorn Avenue, Suite 204
Toronto, ON M4V 3A9

M^e Julian N. Falconer
Tél: (416) 964-0495 Ext : 222
Télé: (416) 929-8179
Courriel : julianf@falconers.ca

Procureur de Nishnawbe Aski Nation

GOWLING WLG (CANADA) LLP
160 Elgin Street, Suite 2600
Ottawa, ON K1P 1C3

M^e Jeffrey W. Beedell
Tél: (613) 786-0171
Télé: (613) 563-9869
Courriel : jeff.beedell@gowlingwlg.com

**Correspondant de Vancouver Aboriginal
Child and Family Services Society**

SUPREME LAW GROUP
1800 - 275 Slater Street
Ottawa, ON K1P 5H9

M^e Moira Dillon
Tél: (613) 691-1224
Télé: (613) 691-1338
Courriel : mdillon@supremelawgroup.ca

Correspondante de Nishnawbe Aski Nation

**PROCUREUR GÉNÉRAL DES
TERRITOIRES NORD-OUEST**
Legal Division, Department of Justice
4903 - 49th Street, P.O. Box 1320
Yellowknife, NWT X1A 2L9

M^e Trisha Paradis
M^e Sandra Jungles
M^e John C.T. Inglis
Tél: (867) 767-9257
Télé: (867) 873-0234
Courriel : Trisha_Paradis@gov.nt.ca
Sandra.jungles@gov.nt.ca
John_inglis@gov.nt.ca

**Procureurs du Procureur général des
territoires Nord-Ouest**

GOWLING WLG (CANADA) LLP
160 Elgin Street, Suite 2600
Ottawa, ON K1P 1C3

M^e D. Lynne Watt
Tél: (613) 786-8695
Télé: (613) 788-3509
Courriel : lynne.watt@gowlingwlg.com

**Correspondante du Procureur général des
territoires Nord-Ouest**

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE I: EXPOSÉ CONCIS DE LA POSITION DES INNUS DE UMM ET DES FAITS	1
A. Exposé de la position des Innus de UMM et aperçu.....	1
B. Exposé concis des faits.....	2
PARTIE II : EXPOSÉ CONCIS DE LA POSITION DES INNUS DE UMM QUANT AUX QUESTIONS DES APPELANTS	3
PARTIE III : EXPOSÉ DES ARGUMENTS DES INNUS DE UMM	4
I. Les Innus de UMM ont un droit constitutionnel préexistant à l'autodétermination intégré à l'architecture interne de la Constitution	4
A. En vertu de l'article 35 de la <i>LC 1982</i>	4
B. En vertu du droit inhérent, notamment reconnu par le droit international.....	6
C. Aucune atteinte à l'architecture constitutionnelle canadienne	7
II. L'incompatibilité de certaines dispositions de la <i>Loi fédérale</i> et de la <i>LPJ</i> avec l'exercice de ce droit constitutionnel.....	7
A. Les dispositions incompatibles de la <i>Loi fédérale</i>	8
B. Les dispositions incompatibles de la <i>LPJ</i>	9
C. La justification.....	9
III. Conclusion	10
PARTIES IV et V – LES DÉPENS ET ORDONNANCE DEMANDÉE	10
PARTIE VI – TABLE DES SOURCES	11

PARTIE I: EXPOSÉ CONCIS DE LA POSITION DES INNUS DE UMM ET DES FAITS

Tshetshi tshitauassimkuat taht anite tshitshina / Pour que nos enfants restent chez nous

A. Exposé de la position des Innus de UMM et aperçu

1. L'intervenant Innu Takuaikan Uashat mak Mani-utenam (« **ITUM** »), agissant comme bande traditionnelle et au nom des Innus de Uashat mak Mani-utenam, (ci-après « **Les Innus de UMM** »), participe au présent litige afin d'affirmer la préexistence et l'existence continue de leur autodétermination à l'égard du bien-être de leurs enfants et familles et des services qui en découlent, comprenant leurs pratiques, traditions et coutumes en la matière (ci-après « **bien-être des enfants et des familles** »). Cette autodétermination est primordiale pour déterminer si la *Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis* (« **Loi fédérale** »)¹ est *ultra vires* de la compétence du Canada en vertu de la Constitution².

2. Les Innus de UMM soutiennent qu'ils ont un droit constitutionnel en vertu de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* (« **LC 1982** ») et en vertu d'un droit inhérent à l'autodétermination en matière du bien-être des enfants et des familles, lequel a une portée très large³ comprenant presque tous les éléments des services et du bien-être des enfants et des familles. Lorsqu'ils exercent ce droit, les dispositions des lois fédérales et provinciales qui leur sont incompatibles deviennent inopérantes, même si elles sont autrement valides et applicables.

3. Les Innus de UMM appuient la décision de la Cour d'appel du Québec (« le **Renvoi** ») quant à la confirmation que le droit à l'autonomie gouvernementale en matière de services à l'enfance et à la famille est un droit ancestral protégé par l'article 35 *LC 1982* et intimement lié à l'identité et à la survie culturelle des peuples autochtones⁴. Le droit constitutionnel des Innus de UMM, en tant que droit inhérent, est imperméable à la législation fédérale et provinciale⁵.

¹ *Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis*, LC 2019, ch 24, sanctionnée le 21 juin 2019.

² *Renvoi à la Cour d'appel du Québec relatif à la Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis*, [2022] QCCA 185 au para 7 (« **Renvoi** »).

³ *Renvoi* aux para 220, 221.

⁴ *Renvoi* au para 489; *R c Van der Peet*, [1996] 2 SCR 507 au para 162 (« **Van der Peet** »).

⁵ *Roberts c Canada*, [1989] 1 RCS 322 à la p 340; *Mitchell c MRN*, 2001 CSC 33 aux para 10-11, 62-64, 144-145 (« **Mitchell** »); *R c Desautel*, 2021 CSC 17 au para 68 (« **Desautel** »); *Johnson v M'Intosh* (1823), 21 US (8 Wheat) 543; *Cherokee Nation v Georgia* 352 (1831), 30 US (5 Pet) 1; *Worcester v Georgia* 353 (1832), 31 US (6 Pet) 515.

4. Pour ce qui est du droit constitutionnel protégé par l'article 35 *LC 1982*, les lois fédérales et provinciales peuvent techniquement y porter atteinte si l'atteinte est justifiée. Néanmoins, en raison du caractère interne et de la vaste portée du droit des Innus de UMM et de l'exercice de celui-ci, le Canada et le Québec ne peuvent justifier une telle atteinte ou, au minimum, seulement dans des cas très exceptionnels.

5. Les effets continus du colonialisme dont la Cour doit prendre connaissance d'office⁶, qui ont effrité les systèmes de parenté au cœur des mécanismes de gouvernance traditionnelle⁷ et de régulation sociale⁸ et le processus de réconciliation, militent fortement contre toute justification. Il n'y a pas d'objectif législatif régulier face à leur droit constitutionnel et l'honneur de la Couronne et les rapports spéciaux de fiduciaire ne sont pas respectés envers les Autochtones⁹.

B. Exposé concis des faits

6. Les Innus de UMM se réfèrent aux faits contenus dans la preuve déposée par l'ensemble des parties qui comprend les intervenants, notamment en ce qui concerne les Innus de UMM¹⁰.

⁶ *R c Sioui*, [1990] 1 RCS 1025 à la p 1050; *R c Sharma*, 2022 CSC 39 aux para 122-138.

⁷ Christine Guay, Lisa Ellington et Nadine Vollant, *Ka Nikanitet : Pour une pratique culturellement sécuritaire de la protection de la jeunesse en contextes autochtones* (Québec : Presse de l'Université du Québec, 2022) à la p 149 (« **Guay, Ellington et Vollant, Ka Nikanitet** »), [Cahier des Sources « CS », Onglet 2];

⁸ *Convention relative aux droits de l'enfant*, RT Can 1992, n° 3, Res AG 44/25 Annexe, préambule et art 49. (« **Convention relative aux droits de l'enfant** »).

⁹ *R c Sparrow*, [1990] 1 RCS 1075 à la p 1114 (« **Sparrow** »).

¹⁰ Cahier de preuve du Procureur général du Canada (« **CDPGC** »), vol. 10 aux pp 3394-3483 [*Rapport d'expert de Christiane Guay* (7 octobre 2020)]; CDPGC, vol. 16, Annexe 5 aux pp 5850-5871 [Grammond et Guay, « Comprendre la normativité innue en matière d'« adoption » et de garde coutumière » (2016) 61:4 RD McGill 885]; CDPGC, vol. 16, Annexe 5 aux pp 5872-5880 [Guay et Delisle-L'Heureux, « Le territoire, source de guérison : récits d'expérience des Innus d'Uashat mak Mani-utenam » (2019) 49:1 RAQ 63]; CDPGC, vol. 16, Annexe 5 aux pp 5881-5897 [Guay, Grammond et Delisle-L'Heureux, « La famille élargie incontournable chez les Innus » (2018) Service social]; CDPGC, vol. 16, Annexe 5 aux pp 5898-5901 [Guay, Grammond et Vollant, « La guérison sur le Nitassinan : parole d'Innus d'Uashat mak Mani-utenam, fiche synthèse de connaissances » (2019) UQO-Uauitshitun]; Cahier de preuve de l'APNQL-CSSSPNQL (« **CDPAPNQL** ») vol. 1 aux pp 222-238 [Déclaration sous serment de Nadine Vollant]; CDPAPNQL, vol. 1, NV-1 aux pp 241-269 [Uashat mak Mani-utenam, *Mémoire présenté à la Commission spéciale sur les droits des enfants et la protection de la jeunesse* (2020)]; CDPAPNQL, vol. 1, NV-2 aux pp 270-381 [Uashat mak Mani-utenam, *Ébauche du plan d'Action, 2020-2025*]; CDPAPNQL, vol. 2, NV-3 à NV-8 aux pp 383-650.

7. Les Innus de UMM forment une collectivité, un peuple et une société distincte autochtone, au sens de l'article 35 *LC 1982* et de la *Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones* (« *DNUDPA* »). Les Innus de UMM exercent et ont toujours exercé leur autodétermination qui inclut la gouvernance dans les différentes sphères, notamment l'autorité en matière de bien-être des enfants et des familles qui garantit l'enracinement des enfants dans le monde innu. Étant les mieux placés pour veiller au bien-être de leurs enfants et leurs familles, les Innus de UMM ont entrepris des démarches politiques et juridiques pour affirmer leur gouvernance innue¹¹ dont Akunitan, Tshiue nte netshipanian et la *Loi Tshisheuatishitau*¹².

8. Tel que décrit dans le *Renvoi*, l'historique des échecs des politiques fédérales et provinciales en matière de services à l'enfance et à la famille a gravement affecté la société innue. Un « pensionnat indien » a été en opération dans la communauté de Mani-utenam de 1952 à 1971¹³. La surreprésentation des enfants innus dans le système de protection de la jeunesse et le taux de suicide élevé sont le reflet des lois et politiques fédérales et provinciales inadaptées¹⁴.

PARTIE II : EXPOSÉ CONCIS DE LA POSITION DES INNUS DE UMM QUANT AUX QUESTIONS DES APPELANTS

9. Le présent appel pose la question constitutionnelle suivante : la *Loi fédérale* est-elle *ultra vires* de la compétence du Parlement du Canada en vertu de la Constitution du Canada ?

10. La position des Innus de UMM quant à cette question, et quant aux trois questions constitutionnelles posées par le PGQ, est que celles-ci ne peuvent être répondues sans examiner le contenu et l'exercice du droit constitutionnel des Autochtones à l'autodétermination en matière de bien-être des enfants et des familles, lequel fait aussi partie de la Constitution du Canada.

¹¹ CDPGC, vol. 16, Annexe 5 aux pp 5872-5880 [Guay et Delisle-L'Heureux, « Le territoire, source de guérison »]; CDPGC, vol. 16, Annexe 5 aux pp 5850-5871 [Grammond et Guay, « Comprendre la normativité innue en matière d'« adoption » et de garde coutumière »]; CDPAPNQL, vol. 2 à la p 641, NV-6 [Vollant, Guay et Grammond, « Ne kupaniem / Ne kupanishkuem »]. Pour Uikanishimaut, voir CDPAPNQL, vol. 2 à la p 643.

¹² CDPGC, vol. 10 aux pp 3461-3462; CDPGC vol. 16 aux pp 5898-5901; Guay, Ellington et Vollant, *Ka Nikanitet* aux pp 151, 153; CDPAPNQL, vol. 2, NV-6 aux pp 640-644 et NV-8 à la p 650.

¹³ CDPAPNQL, vol. 1 aux pp 247-248, NV-1 [Uashat mak Mani-utenam, *Mémoire présenté à la Commission spéciale sur les droits des enfants et la protection de la jeunesse* (2020)].

¹⁴ Québec, Bureau du Coroner, *Rapport d'enquête du coroner : Pour protection de la vie humaine* (2017) (Me Bernard Lefrançois).

11. Premièrement, les Innus de UMM affirment que les articles 21 et 22(3) de la *Loi fédérale* sont *ultra vires*, non parce qu'ils violent la législation provinciale, mais parce qu'ils transgressent le statut et l'exercice du droit constitutionnel à l'autodétermination des peuples autochtones¹⁵ à travers l'adoption de lois ou d'autres mesures autochtones.

12. Deuxièmement, pour ce qui est des autres dispositions de la *Loi fédérale*, le débat entre la compétence fédérale et provinciale en la matière, une fausse piste, ne résout pas la question du caractère *ultra vires* de la *Loi fédérale* à l'égard des Innus de UMM puisqu'il faut examiner le contenu et l'exercice par ces derniers de leur droit constitutionnel, lequel a préséance sur la *Loi fédérale* et la *Loi sur la protection de la jeunesse* (« *LPJ* ») et rend académique le débat entre le Canada et le Québec à l'égard des Innus de UMM.

13. En effet, le droit constitutionnel des Innus de UMM est préexistant et intégré à l'architecture interne de la Constitution (a) en vertu du droit inhérent, lequel est reconnu par le droit international et (b) en vertu de l'article 35 *LC 1982*. Certaines dispositions de la *Loi fédérale* et de la *LPJ* sont incompatibles avec l'exercice du droit constitutionnel des Innus de UMM, les rendant ainsi constitutionnellement inopérantes à l'égard des Innus de UMM.

PARTIE III : EXPOSÉ DES ARGUMENTS DES INNUS DE UMM

I. Les Innus de UMM ont un droit constitutionnel préexistant à l'autodétermination intégré à l'architecture interne de la Constitution

A. En vertu de l'article 35 de la *LC 1982*

14. Concernant le droit constitutionnel en vertu de l'article 35 *LC 1982*, cette Cour a reconnu que la souveraineté proclamée de la Couronne a été « fusionnée »¹⁶ avec la souveraineté autochtone préexistante et a toujours été grevée des droits préexistants *sui generis*¹⁷ des peuples autochtones. Comme décrit dans les arrêts *Van der Peet* et *Adams*, les droits ancestraux découlent « non seulement de l'occupation antérieure du territoire, mais aussi de l'organisation sociale antérieure et des cultures distinctives des peuples autochtones habitant ce territoire »¹⁸. L'organisation sociale antérieure des Innus de UMM comprend évidemment l'autorité et la

¹⁵ *Loi constitutionnelle de 1982*, édictée comme l'annexe B de la Loi de 1982 sur le Canada, 1982, ch 11 (R-U), art 52.

¹⁶ *Mitchell* aux para 129-130, 134.

¹⁷ *Nation Tsilhqot'in c Colombie-Britannique*, 2014 CSC 44 aux para 14, 72 (« *Tsilhqot'in* »); *Delgamuukw c Colombie-Britannique*, [1997] 3 RCS 1010 aux para 141, 190 (« *Delgamuukw* »);

¹⁸ *Van der Peet* au para 74; *R c Adams*, [1996] 3 RCS 101 aux para 26-30 (« *Adams* »).

compétence en matière de bien-être des enfants et des familles. Leur droit, étant générique¹⁹, n'exige pas la preuve du droit.

15. Dans la mesure où le test de *Van der Peet* s'appliquerait en l'espèce, les critères de celui-ci sont rencontrés haut la main par les Innus de UMM pour établir ce droit constitutionnel. Le bien-être des enfants et des familles autochtones, y compris celui des Innus de UMM, est fondamentalement un élément d'une coutume, d'une pratique et d'une tradition faisant partie intégrante de leur organisation sociale antérieure et de leurs cultures distinctives, y compris ses méthodes de socialisation, depuis avant le contact avec les Européens et perdure jusqu'à ce jour, sans jamais été éteint²⁰. Il est difficile de concevoir une coutume, pratique ou tradition plus importante et fondamentale pour l'organisation sociale d'une société autochtone que le bien-être des enfants et des familles²¹.

16. Dans la mesure où cette Cour juge que le test de *Van der Peet* s'applique difficilement dans ce contexte, il y aurait lieu de l'adapter et de le considérer comme ayant évolué, en vertu d'une interprétation téléologique²² et de la doctrine de l'Arbre vivant²³, afin de reconnaître l'autodétermination des Autochtones en tant que droit ancestral protégé par l'article 35 *LC 1982*, et ce, conformément aux principes de la réconciliation et l'honneur de la Couronne²⁴. Le Québec ne peut nier l'autonomie gouvernementale des peuples autochtones. Il a reconnu ce droit, notamment à travers l'adoption le 9 février 1983 de quinze principes à l'égard des peuples autochtones, de la motion de l'Assemblée nationale du Québec du 20 mars 1985 et la *Loi sur l'exercice des droits fondamentaux et des prérogatives du peuple québécois et de l'état du Québec*²⁵.

¹⁹ Renvoi aux para 487-488, 506-513.

²⁰ *Van der Peet* au para 46; *R c Sappier, R c Gray*, 2006 CSC 54 au para 45.

²¹ *R c Pamajewon*, [1996] 2 RCS 821 au para 39 par Mme la juge L'Heureux-Dubé dissidente; *Brackeen v Haaland*, 994 F 3d 249 (5th Circ 2021) à la p 8.

²² *Desautel* aux para 24-34.

²³ *Edwards c Attorney-General for Canada*, 1929 CanLII 438 (UK JCPC), [1930] AC 124 (PC) à la p 136; *Hunter et autres c Southam inc*, [1984] 2 RCS 145 aux pp 155-156.

²⁴ *Beckman c Première nation de Little Salmon/Carmacks*, [2010] 3 RCS 103 au para 42; *Terre-Neuve-et-Labrador (Procureur général) c Uashaunnuat (Innus de Uashat et de Mani-Utenam)*, 2020 CSC 4 aux para 22-24; *Manitoba Metis Federation Inc c Canada (Procureur général)*, 2013 CSC 14 aux para 76-77.

²⁵ Motion du Conseil des ministres, 9 février 1983, « Quinze principes constituant le fondement de l'action gouvernementale à l'égard des autochtones » CS, Onglet 4 et Résolution de l'Assemblée nationale du Québec du 20 mars 1985, *Journal des Débats*, 32^e législature, 5^e session

B. En vertu du droit inhérent, notamment reconnu par le droit international

17. La *Loi fédérale* énonce que les peuples autochtones ont un droit inhérent à l'autonomie gouvernementale qui comprend la compétence en matière de services à l'enfance et à la famille. La Cour d'appel a, en partie, correctement qualifié de droit constitutionnel ce droit²⁶. Néanmoins, le droit inhérent constitutionnalisé ne découle pas de l'article 35 *LC 1982*, mais provient à tout le moins de la souveraineté résiduelle des peuples autochtones et ne nécessite aucune reconnaissance constitutionnelle écrite, statutaire ou autre²⁷.

18. Par ailleurs, la *DNUDPA* reconnaît comme droit inhérent le droit des peuples autochtones à l'autodétermination et le financement de celui-ci²⁸. Le préambule de la *DNUDPA* est clair en ce qu'il rappelle le droit des familles et des communautés autochtones de conserver la responsabilité partagée du bien-être de leurs enfants²⁹. L'exercice de ce droit comprend le droit pour les peuples autochtones d'être autonomes et de s'administrer eux-mêmes dans les affaires intérieures et locales avec les moyens financiers adéquats³⁰. La *DNUDPA* rappelle à cet effet que le transfert forcé d'enfants autochtones d'un groupe à un autre peut constituer un acte de génocide³¹.

19. Quant à la *DNUDPA*, la Cour d'appel a commis une erreur, car en plus d'être un instrument interprétatif du droit canadien, la *DNUDPA* impose des obligations qui lient le Canada sur le plan du droit international³². Le droit à l'autodétermination des peuples autochtones affirmé dans la *DNUDPA* constitue une norme de droit international coutumier et fait partie du droit canadien conformément à la doctrine de l'adoption, sans que le législateur n'ait à intervenir³³. La *Loi sur la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones* ne peut diminuer la force juridique constitutionnelle de la *DNUDPA*³⁴.

(16 octobre 1984 au 10 octobre 1985), le mercredi 20 mars 1985, vol. 28, No 39 à la p 2570; *Loi sur l'exercice des droits fondamentaux et des prérogatives du peuple québécois et de l'État du Québec*, chapitre E-20.2 préambule, art 11, 12.

²⁶ Renvoi au para 514.

²⁷ *Eastmain Band v Gilpin*, [1987] 3 CNLR 54 aux pp 66-67 [CS, Onglet 1].

²⁸ Résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies 61/295, *Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones* (« *DNUDPA* ») au préambule, art 4, 39, 41.

²⁹ *DNUDPA*, préambule et art 14 (3).

³⁰ *DNUDPA*, art 3, 4.

³¹ *DNUDPA*, art 7(2).

³² Renvoi au para 507.

³³ *Nevsun Resources Ltd c Araya*, 2020 CSC 5 aux para 86, 90, 95, 128.

³⁴ *DNUDPA*, art 4.

C. Aucune atteinte à l'architecture constitutionnelle canadienne

20. Contrairement aux prétentions du PGQ, l'affirmation contenue dans la *Loi fédérale* à l'égard de l'autodétermination des peuples autochtones, y compris le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, ne porte aucunement atteinte à l'architecture constitutionnelle ni à l'équilibre du fédéralisme ni au partage des compétences prévu aux paragraphes 91 et 92 de la *Loi constitutionnelle de 1867*, lesquels n'ont pas distribué exhaustivement tout le pouvoir législatif au Canada³⁵. Cette compétence préexistante des peuples autochtones est une composante de la primauté du droit³⁶ et s'insère dans l'architecture constitutionnelle actuelle.

21. L'ordre juridique canadien comprend les ordres juridiques des peuples autochtones présents au Canada avant la Confédération³⁷. La reconnaissance de l'existence des droits « non écrits » des peuples autochtones fait partie des principes fondamentaux de la structure constitutionnelle canadienne³⁸. Sous réserve du statut et l'exercice du droit constitutionnel des Innus de UMM à l'égard du bien-être des enfants et des familles, les Couronnes fédérale et provinciale doivent contribuer à la mise en œuvre de la compétence des peuples autochtones en la matière, notamment par un financement adéquat en vertu de la responsabilité fiduciaire des gouvernements, l'honneur de la Couronne, la réconciliation et la réparation des torts du passé.

II. L'incompatibilité de certaines dispositions de la *Loi fédérale* et de la *LPJ* avec l'exercice de ce droit constitutionnel

22. L'exercice par les Innus de UMM de légiférer ou d'édicter des mesures résulte de leur compétence prioritaire en matière de bien-être des enfants et des familles. Cette compétence prioritaire signifie que les lois innues adoptées en la matière, notamment la *Loi Tshisheuatishitau*, et leurs exercices bénéficient d'une préséance sur les lois fédérales et provinciales. L'exercice du droit à l'autodétermination est le produit de la culture et des traditions permettant d'assurer la

³⁵ *Campbell c British Columbia (Attorney General)*, 2000 BCSC 1123 aux para 71-82, 180.

³⁶ *Renvoi relatif à la sécession du Québec*, [1998] 2 RCS 217 aux para 48-54, 70-72 (« **Renvoi relatif à la sécession du Québec** »).

³⁷ *Desautel* au para 28; *Calder c Procureur général de la Colombie-Britannique*, [1973] RCS 313 à la p 328; *R c Marshall*, 2005 CSC 43 au para 129.

³⁸ *Renvoi relatif à la sécession du Québec* aux para 51-52; John Borrows, *La constitution autochtone du Canada* (Québec : Presses de l'Université de Québec, 2020) aux pp 178-179, 234, 316 [CS, Onglet 3].

sécurité et le développement des enfants autochtones, la préservation de leur identité et de leur appartenance communautaire et de préserver la dignité des parents.

A. Les dispositions incompatibles de la *Loi fédérale*

23. Par conséquent, bien que la *Loi fédérale* puisse constituer une affirmation importante des droits constitutionnels des Autochtones, elle ne peut pas pour autant affecter le contenu ou l'exercice de ces droits préexistants ou en mettre des conditions. Les articles 10 à 12, 14, 15.1, 16, 17, 21, 22(3), 23, 24 et 32 de la *Loi fédérale* peuvent être constitutionnellement inopérants avec l'exercice par les peuples autochtones de leur droit à l'autodétermination et portent atteinte à son exercice, dans la mesure où ils sont incompatibles avec les pratiques, coutumes et traditions ou les lois édictées par les Autochtones. C'est le cas pour les Innus de UMM.

24. Plus précisément, l'article 10 définit restrictivement et arbitrairement le contenu de ce qui constitue l'intérêt de l'enfant. Les articles 12, 14, 15.1, 16, 17 et 23 renvoient également à cette notion. La notion de l'intérêt de l'enfant dans la *Loi fédérale* s'inscrit dans une vision allochtone qui impose l'uniformité. De l'établissement de la politique des pensionnats jusqu'à l'adoption de la *Loi fédérale*, le gouvernement fédéral a imposé sa propre conception de l'intérêt de l'enfant. Or, chaque peuple autochtone est en mesure et a le droit de définir par et pour lui-même ce qui est le mieux pour ses enfants. Pour les Innus de UMM, l'intérêt de l'enfant innu doit être compris comme un concept global et holistique dans lequel la dimension identitaire est très forte³⁹.

25. Il en est de même pour les articles ayant trait aux effets que doivent avoir la fourniture des services (art. 11), les obligations du responsable de la fourniture des services (art. 12 et 15.1), la priorité devant être donnée aux soins préventifs (art. 14), la priorité à l'égard des personnes pouvant garder l'enfant (art. 16) ou aux liens affectifs (art. 17), l'application ou non d'une loi autochtone selon l'intérêt de l'enfant (art. 23), la résolution en cas de conflits entre lois autochtones (art. 24) ou encore la possibilité pour le gouverneur en conseil d'adopter des règlements en la matière (art. 32). Tous ces articles imposent aux peuples autochtones la manière dont ils doivent gérer leur propre système de bien-être des enfants et des familles. Concernant les articles 21 et 22(3) de la *Loi fédérale*, l'exercice par les Innus de UMM de légiférer ou de prendre toutes autres mesures prime sur toute loi fédérale ou provinciale.

³⁹ Guay, Ellington et Vollant, *Ka Nikanitet* aux pp 49-50.

B. Les dispositions incompatibles de la *LPJ*

26. Les pratiques innues ont été grandement affectées par la mise en œuvre de la *LPJ*⁴⁰ qui, malgré les efforts du Québec d'adapter la *LPJ*, continue de nuire au tissu social et familial des Innus de UMM en leur imposant un système uniforme qui perpétue les conséquences délétères directes des pensionnats⁴¹. La *LPJ* fait fi des facteurs structurels des communautés autochtones⁴² au détriment du droit de l'enfant d'avoir accès à sa culture et sa langue⁴³.

27. La *LPJ* est constitutionnellement inopérante dans la mesure où elle est incompatible avec l'exercice du droit constitutionnel des Innus de UMM, même dans le scénario où la Cour décide que la *Loi fédérale* est *ultra vires*. Contrairement au préambule de la *LPJ* qui reconnaît que « les Autochtones sont les mieux placés pour répondre aux besoins de leurs enfants de la manière la plus appropriée », la *LPJ* assujettit les peuples autochtones aux normes québécoises et au contrôle du Directeur de la protection de la jeunesse faisant fi de l'autonomie des Innus de UMM en la matière⁴⁴. Le succès d'un système conforme à la vision innue est brimé par une application indifférenciée du système de la *LPJ* qui porte atteinte aux Innus de UMM et qui les empêche de choisir leur moyen préféré d'exercer leur droit, diminuant ainsi de manière appréciable leur droit⁴⁵.

C. La justification

28. Le droit constitutionnel, en tant que droit inhérent, n'est pas assujéti au test de la justification, car il est antérieur à la Constitution canadienne et il n'a pas été créé par celle-ci.

29. Le droit constitutionnel visé par l'article 35 *LC 1982* doit être caractérisé comme un droit collectif, inhérent, interne⁴⁶, exclusif et essentiel à la préservation de leurs traditions, pratiques et

⁴⁰ Renvoi aux para 20, 132; Québec, *Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics Québec : Rapport Final* (2019) aux pp 451, 474.

⁴¹ *Ibid* à la p 435; CDPGC, vol. 16, Annexe 5 aux pp 5872-5880 [Guay et Delisle-L'Heureux, « *Le territoire, source de guérison*]; Commission Laurent : « Instaurer une société bienveillante pour nos enfants et nos jeunes », avril 2021; CDPAPNQL, vol. 1 aux pp 227-228 [Affidavit Nadine Vollant, aux para 21-23]; Renvoi au para 130.

⁴² Renvoi aux para 126-136.

⁴³ *Convention internationale relative aux droits de l'enfant*, art 30

⁴⁴ Guay, Ellington et Vollant, *Ka Nikanitet* à la p 47; Renvoi aux para 131, 336.

⁴⁵ *Sparrow* à la p 1112; *R c Gladstone*, [1996] 2 RCS 723 au para 43; *Tsilhqot'in* au para 122; *Adams* au para 58.

⁴⁶ *DNUDPA*, art 4.

coutumes en tant que société distincte. Ce droit est assorti de certaines limites intrinsèques⁴⁷. La Cour d'appel du cinquième circuit des États-Unis citant l'*Indian Child Welfare Act* indique « there is no resource that is more vital to the continued existence and integrity of Indian tribes than their children »⁴⁸. Considérant la caractérisation et les attributs du droit constitutionnel des Innus de UMM, il est difficilement envisageable que les atteintes causées par l'application de la *Loi fédérale* et la *LPJ* puissent être raisonnablement justifiées.

30. En effet, la *Loi fédérale* et la *LPJ* ne rencontrent pas le premier volet du test de la justification, à savoir poursuivre un objectif régulier et impérieux. Les normes nationales et le principe fondamental de l'intérêt de l'enfant prévus dans la *Loi fédérale* et dans les dispositions de la *LPJ* ne sont pas nécessaires pour l'exercice du droit constitutionnel des Innus de UMM⁴⁹. Alors que les droits-activités impliquent la société allochtone et des considérations d'accès aux terres et aux ressources, le droit constitutionnel en l'espèce ne soulève pas de telles préoccupations⁵⁰.

III. Conclusion

31. Les Innus de UMM soumettent à cette honorable Cour que les articles 10 à 12, 14, 15.1, 16, 17, 21, 22(3), 23, 24 et 32 de la *Loi fédérale* sont constitutionnellement inopérants dans la mesure où les Innus de UMM exercent, comme à présent, leur droit constitutionnel à l'autodétermination en matière de bien-être des enfants et des familles.

PARTIES IV ET V : LES DÉPENS ET ORDONNANCE DEMANDÉE

32. Les Innus de UMM demandent à être exclus de toute ordonnance à l'égard des dépens.

LE TOUT RESPECTUEUSEMENT SOUMIS, ce 11 jour de novembre 2022.



Me James A. O'Reilly, O.C., C.Q., Ad. E

Me Marie-Claude André-Grégoire, Me Michelle Corbu, Me Vincent Carney

Procureurs de l'intervenant,

Innu Takuaihan Uashat Mak Mani-Utenam

⁴⁷ *R c Gladstone*, [1996] 2 RCS 723 aux para 57-60; *Van der Peet* au para 302; *R c Sundown*, [1999] 1 RCS 393 aux para 37-41; *R c Marshall*, [1999] 3 RCS 533 au para 39; *R c Morris*, 2006 CSC 59 aux para 92-93; *Tsilhqot'in* aux para 74, 88.

⁴⁸ *Indian Child Welfare Act*, 25 USC § 1901(3); *Brackeen v Haaland*, 994 F 3d 249 (5th Circ 2021) à la p 8.

⁴⁹ *Sparrow* à la p 1114; *Van der Peet* aux para 305-306.

⁵⁰ *Delgamuukw* au para 165; *Van der Peet* au para 306.

PARTIE VI – TABLE DES SOURCES

AUTORITÉS	PARAGRAPHE(S)
JURISPRUDENCE	
<i>Beckman c Première nation de Little Salmon/Carmacks</i> , [2010] 3 RCS 103	16
<i>Brackeen v Haaland</i> , 994 F 3d 249 (5th Circ 2021)	15, 29
<i>Calder c Procureur général de la Colombie-Britannique</i> , [1973] RCS 313	21
<i>Campbell c British Columbia (Attorney General)</i> , 2000 BCSC 1123	20
<i>Cherokee Nation v Georgia</i> 352 (1831), 30 US (5 Pet) 1	3
<i>Delgamuukw c Colombie-Britannique</i> , [1997] 3 RCS 1010	14, 30
<i>Eastmain Band v Gilpin</i> , [1987] 3 CNLR 54	17
<i>Edwards c Attorney-General for Canada</i> , 1929 CanLII 438 (UK JCPC) , [1930] AC 124 (PC)	16
<i>Hunter et autres c Southam inc.</i> , [1984] 2 RCS 145	16
<i>Johnson v M'Intosh</i> (1823), 21 US (8 Wheat) 543	3
<i>Manitoba Metis Federation Inc c Canada (Procureur général)</i> , 2013 CSC 14	16
<i>Mitchell c MRN</i> , 2001 CSC 33	3, 14
<i>Nation Tsilhqot'in c Colombie-Britannique</i> , 2014 CSC 44	14, 27, 29
<i>Nevsun Resources Ltd c Araya</i> , 2020 CSC 5	19
<i>R c Adams</i> , [1996] 3 RCS 101	14, 27
<i>R c Desautel</i> , 2021 CSC 17	3, 16, 21
<i>R c Gladstone</i> , [1996] 2 RCS 723	27, 29
<i>R c Sappier, R c Gray</i> , 2006 CSC 54	15
<i>R c Marshall</i> , [1999] 3 RCS 533	33
<i>R c Marshall, R. v. Bernard</i> , 2005 CSC 43	21
<i>R c Morris</i> , 2006 CSC 59	29
<i>R c Pamajewon</i> , [1996] 2 RCS 821	15
<i>R c Sharma</i> , 2022 CSC 39	5
<i>R c Sioui</i> , [1990] 1 RCS 1025	5
<i>R c Sparrow</i> , [1990] 1 RCS 1075	5, 27, 30
<i>R c Sundown</i> , [1999] 1 RCS 393	29
<i>R c Van der Peet</i> , [1996] 2 SCR 507	3, 14, 15, 16, 29, 30

<i>Renvoi à la Cour d'appel du Québec relatif à la Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis</i> , [2022] QCCA 185	1, 3, 8, 14, 17, 19, 26, 27
<i>Renvoi relatif à la sécession du Québec</i> , [1998] 2 RCS 217	20, 21
<i>Roberts c Canada</i> , [1989] 1 RCS 322	3
<i>Terre-Neuve-et-Labrador (Procureur général) c Uashaunnuat (Innus de Uashat et de Mani-Utenam)</i> , 2020 CSC 4	16
<i>Worcester v Georgia</i> 353 (1832), 31 US (6 Pet) 515	3
SOURCES SECONDAIRES	
John Borrows, <i>La constitution autochtone du Canada</i> (Québec : Presses de l'Université de Québec, 2020)	21
Commission Laurent : « Instaurer une société bienveillante pour nos enfants et nos jeunes », avril 2021	26
Grammond et Guay, « Comprendre la normativité innue en matière d'« adoption » et de garde coutumière » (2016) 61:4 RD McGill 885	6
Christine Guay, Lisa Ellington et Nadine Vollant, <i>Ka Nikanitet : Pour une pratique culturellement sécuritaire de la protection de la jeunesse en contextes autochtones</i> (Québec : Presse de l'Université du Québec, 2022)	5, 7, 22, 25
Guay et Delisle-L'Heureux, « Le territoire, source de guérison : récits d'expérience des Innus d'Uashat mak Mani-utenam » (2019) 49:1 RAQ 63	6, 7
Guay, Grammond et Delisle-L'Heureux, « La famille élargie incontournable chez les Innus » (2018) Service social	6
Guay, Grammond et Vollant, « La guérison sur le Nitassinan : parole d'Innus d'Uashat mak Mani-utenam, fiche synthèse de connaissances » (2019) UQO-Uauitshitun	6
Motion du Conseil des ministres, 9 février 1983, « Quinze principes constituant le fondement de l'action gouvernementale à l'égard des autochtones »	16
Résolution de l'Assemblée nationale du Québec du 20 mars 1985, Journal des Débats, 32^e législature, 5^e session (16 octobre 1984 au 10 octobre 1985), le mercredi 20 mars 1985, vol. 28, No 39	16
Québec, Bureau du Coroner, Rapport d'enquête du coroner : Pour protection de la vie humaine (2017) (Me Bernard Lefrançois)	8
Québec, Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics Québec : Rapport Final (2019)	26

LÉGISLATION	ARTICLE(S)
<i>Convention relative aux droits de l'enfant, entrée en vigueur le 2 septembre 1990</i>	Préambule, 30, 49
<i>Résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies 61/295, Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones</i>	3, 4, 7(2), 14(3), 39, 41
<i>Indian Child Welfare Act</i> , 25 USC § 1901(3)	
<i>Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis</i> , LC 2019, ch 24 <i>An Act respecting First Nations, Inuit and Métis children, youth and families</i> , SC 2019, c 24	10 à 12 , 14 , 15.1 , 16 , 17 , 21 , 22(3) , 23 , 24 , 32 10 à 12 , 14 , 15.1 , 16 , 17 , 21 , 22(3) , 23 , 24 , 32
<i>Loi constitutionnelle de 1867</i> , 30 & 31 Victoria, c 3 <i>The Constitution Act, 1867</i> , 30 & 31 Vict, c 3	91 , 92 91 , 92
<i>Loi constitutionnelle de 1982</i> , édictée comme l'annexe B de la Loi de 1982 sur le Canada, 1982, ch 11 (R-U) <i>The Constitution Act, 1982, Schedule B to the Canada Act 1982 (UK)</i> , 1982, c 11	35 , 52 35 , 52
<i>Loi sur la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones</i> , LC 2021, c 14 <i>United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act</i> , SC 2021, c 14	
<i>Loi sur la protection de la jeunesse</i> , RLRQ c P-34.1 <i>Youth Protection Act</i> , CQLR c P-34.1	
<i>Loi sur l'exercice des droits fondamentaux et des prérogatives du peuple québécois et de l'État du Québec</i> , chapitre E-20.2 <i>Act respecting the exercise of the fundamental rights and prerogatives of the Québec people and the Québec State</i> , CQLR c E-20.2	préambule, 11 , 12 preamble, 11 , 12